

Научная статья /
Research Article

<https://elibrary.ru/PVTMQM>
УДК 821.161.01
ББК 83.3(2Рос=Рус)4

ЖИТИЕ ЕФРЕМА ПЕРЕКОМСКОГО: ВОПРОСЫ ОБ АРХЕТИПЕ ПАМЯТНИКА И ЕГО ЛИТЕРАТУРНЫХ ИСТОЧНИКАХ¹

© 2024 г. Н.В. Пак

*Государственный университет морского и речного
флота имени адмирала С.О. Макарова,
Санкт-Петербург, Россия*

Дата поступления статьи: 07 июля 2023 г.

Дата одобрения рецензентами: 09 ноября 2023 г.

Дата публикации: 25 июня 2024 г.

<https://doi.org/10.22455/2500-4247-2024-9-2-300-323>

Аннотация: Одной из наиболее важных задач изучения Жития Ефрема Перекомского является установление первоначального текста памятника. Для решения этой задачи в статье сопоставляются два списка Жития, содержащие описание чудес, и его литературные источники. В результате анализа выясняется, что в более полном и сохранном виде заимствования из Жития Александра Свирского читаются в списке *ОИДР 45*, а в опубликованном М.А. Федотовой списке *РГИА* они либо сокращены, либо искажены. В списке *ОИДР 45* содержатся также заимствования из «сербского» чуда Николая Мирликийского и заимствование из более раннего чуда Ефрема Перекомского, при этом в списке *РГИА* их нет. На этом основании делается вывод о том, что, вопреки получившему широкое распространение утверждению, первоначальный текст в целом лучше сохранился в списке *ОИДР 45*. В заключении статьи вновь рассматривается вопрос о времени создания Жития. Несоответствия хронологических показаний источников предлагается объяснить при помощи следующих допущений: Житие было написано неизвестным книжником в 1670-х гг. (до 1687 г.) и дополнено другим неизвестным книжником в 1710-х гг. (между 1711 и 1718 гг.); указание на авторство игумена Романа, ученика Ефрема, было внесено в текст в момент его создания под влиянием литературного образца (Жития Александра Свирского); авторство Жития было приписано ученику Ефрема Роману для придания сочинению большей древности и большего авторитета.

Ключевые слова: восточнославянская агиография, древнерусская агиография, новгородская агиография, текстология, критика текста, Житие Ефрема Перекомского, Житие Александра Свирского.

Информация об авторе: Наталья Викторовна Пак — кандидат филологических наук, специалист по учебно-методической работе, Государственный университет морского и речного флота имени адмирала С.О. Макарова, ул. Двинская, д. 5/7, 198035 г. Санкт-Петербург, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0307-2395>

E-mail: nataliya.pak@gmail.com

Для цитирования: Пак Н.В. Житие Ефрема Перекомского: вопросы об архетипе памятника и его литературных источниках // *Studia Litterarum*. 2024. Т. 9, № 2. С. 300–323. <https://doi.org/10.22455/2500-4247-2024-9-2-300-323>

¹ Благодарю д-ра Валери Жероними за возможность ознакомиться с ее диссертационной работой.



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Studia Litterarum,
vol. 9, no. 2, 2024

THE LIFE OF EFREM PEREKOMSKY: ISSUES ON THE ARCHETYPE OF THE MONUMENT AND ITS LITERARY SOURCES

© 2024. Natalia V. Pak

Admiral Makarov State University of Maritime and Inland Shipping, St. Petersburg, Russia

Received: July 07, 2023

Approved after reviewing: November 09, 2023

Date of publication: June 25, 2024

Acknowledgements: I thank Dr. Valérie Geronimi for the opportunity to get acquainted with her dissertation work.

Abstract: One of the crucial problems of studying the Life of Efrem Perekomsky is the establishment of its original text. The article compares two manuscripts of the Life containing descriptions of miracles and their literary sources. As a result of the analysis, it turns out that in a more complete and preserved form, borrowings from the Life of Alexander of Svir are read in the manuscript *OIDR 45*, and in the manuscript *RGIA* published by M.A. Fedotova they are either shortened or distorted. The manuscript *OIDR 45* also contains borrowings from the “Serbian” miracle of Nicholas of Myra and an earlier miracle of Efrem Perekomsky, even though they are not in the manuscript *RGIA*. The article concludes that contrary to the prevalent opinion, the original text of Life as a whole is better preserved in the manuscript *OIDR 45*. It also considers the question of the time of the creation of the Life. Inconsistencies in the chronological readings of sources are proposed to be explained using the following assumptions: The Life was written by an unknown author in the 1670s (before 1687) and completed by another unknown author in the 1710s (between 1711 and 1718); an indication of the authorship of Abbot Roman, a disciple of Efrem, was introduced into the text at the time of its creation under the influence of a literary sample (the Life of Alexander of Svir); the authorship of the Life was attributed to a disciple of Efrem Roman to give the composition greater antiquity and greater authority.

Keywords: East Slavic hagiography, Old Russian hagiography, Novgorod hagiography, textual criticism, Life of Efrem Perekomsky, Life of Alexander of Svir.

Information about the author: Natalia V. Pak, PhD in Philology, Specialist of educational and methodical work, Admiral Makarov State University of Maritime and Inland Shipping, Dvinskaya St., 5/7, 198035 St. Petersburg, Russia.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-0307-2395>

E-mail: nataliya.pak@gmail.com

For citation: Pak, N.V. “The Life of Efrem Perekomsky: Issues on the Archetype of the Monument and Its Literary Sources.” *Studia Litterarum*, vol. 9, no. 2, 2024, pp. 300–323. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2500-4247-2024-9-2-300-323>

Житие Ефрема Перекомского (†1486) относится к числу редких и малоизученных памятников русской агиографии. В соответствии с данными последнего по времени исследования рукописной традиции памятника, оно известно всего в двух редакциях: Основной и Проложной [19, с. 158; 29, с. 45]. Основная редакция², содержащая указание на авторство игумена Романа (до 1554 г.), ученика Ефрема, сохранилась в четырех поздних списках, датируемых XVIII–XIX вв.³ В свою очередь Проложная редакция⁴ известна в одном списке 1807 г. [19, с. 159].

Как установлено В.О. Ключевским, литературным источником памятника послужило Житие Александра Свирского (†1533), написанное в 1545 г. по заказу митрополита Макария игуменом Свирского Троицкого монастыря Иродионом, учеником Александра. Этот источник определяет *terminus post*

2 Текст издан по списку РГИА. Ф. 834. Оп. 3. № 3884: [19, с. 161–195].

3 Сборник из собрания Общества истории и древностей Российских (далее – ОИДР) № 467 «Службы с житиями святых Михаила Клопского, Ефрема Перекомского и архиепископа Феоктиста, новгородских чудотворцев», XVIII в., подаренный в библиотеку ОИДР хвалынским купцом А. Кочуевым [31, с. 369–377], в 1930–1931 гг. не поступил в ГБЛ (ныне РГБ) из Московского университета вместе с библиотекой ОИДР, его архивом и коллекцией книг и рукописей [30, с. 316, примеч. 60]. Содержал службу на перенесение мощей Ефрема Перекомского 16 мая (л. 45), Слово похвальное на перенесение мощей Ефрема Перекомского (нач. «Велико и благочестно пред Богомъ, еже возлюбити Его от всея души и крѣпости и мысли...», л. 53), Житие Ефрема Перекомского с календарной приуроченностью 26 сентября, со стихом «Аще и преставися от нас(ъ) пастырь добрыи но общему Христу Владыцѣ предстоиши» и посмертными чудесами, последнее из которых относится к 1702 г. [31, с. 371–372]. Местонахождение этого сборника в настоящее время неизвестно.

Е.М. Юхименко упоминает еще один список Жития Ефрема Перекомского в составе Выговской Четьи Минеи за май 30-х гг. XIX в., находящейся в частном собрании М.С. Бывшева [20, с. 374].

4 Текст издан: [19, с. 198].

quiet Жития Ефрема Перекомского, которое в дошедшем до нас виде не могло быть составлено ранее 1545 г. Ключевскому были известны списки Жития без чудес: список из сборника «гр. А.С. Уварова XVIII в. № 911» он прямо называет при разборе Жития Ефрема Перекомского [2, с. 264, примеч. 1], другой список входит в так называемый сборник поморского письма⁵, во второй половине XIX в. бывший собственностью Ключевского и неоднократно упоминающийся на страницах его книги «Древнерусские жития святых как исторический источник»⁶. Однако позднее Н.А. Охотиной-Линд и М.А. Федотовой были найдены еще два списка Жития, продолженных повествованиями о чудесах. Список РГБ (Ф. 205. № 45, далее — *ОИДР 45*) содержит чудеса до 1703 г.; в опубликованном М.А. Федотовой списке РГИА (Ф. 834. Оп. 3. № 3884, далее — *РГИА*) имеется дополнительная по отношению к списку *ОИДР 45* запись чудес 70-х и 90-х гг. XVIII в. [19, с. 193–195]. По крайней мере в трех рассказах о чудесах также обнаруживаются заимствования из Жития Александра Свирского [9, с. 154–159].

Наиболее близким к протографу Жития⁷ М.А. Федотова считает найденный ею список *РГИА* конца XVIII в., так как он не имеет «ряда “риторических” особенностей, свойственных, например, списку РГБ, ф. 205, № 45» [19, с. 159]. Между тем при обращении к источнику выясняется, что список *РГИА* не содержит многих заимствований из источника и, напротив, что большая часть «риторических особенностей» списка *ОИДР 45* имеет соответствие в Житии Александра Свирского⁸. В то же время нельзя не признать, что само по себе соответствие чтений одного из списков чтением источника и отсутствие этих чтений в другом списке еще не служит доказательством того, что эти фрагменты содержались в первоначальном тексте. О том, что в первоначальном тексте читались заимствования из Жития Александра Свирского (как в списке *ОИДР 45*) и не было пропусков (как в списке *РГИА*), однозначно свидетельствуют вторичные чтения (пропуски или парафразы) списка *РГИА*:

5 Ю.А. Грибовым «поморский сборник» Ключевского отождествлен с рукописью ГИМ. Музейское собрание. № 1510 [4, с. 7].

6 Об этом см.: [6, с. 61, примеч. 49; 5, с. 35–36; 21, с. 331–332; 10, с. 940, примеч. 121; 15, с. 481].

7 По всей видимости, здесь все-таки идет речь об оригинале Жития или архетипе сохранившихся списков.

8 Ввиду ограниченного объема статьи примеры не приводятся.

яко остром стречемы ⁹ , къ добродетелии малы подвигнемся [26, с. 243],	и мы яко осном(ъ) стрѣчемы, к ¹ добродѣтели мало подвигнемся (<i>ОИДР</i> 45, л. 23 об.),	и яко от сна възпрянемъ и к добродетели мало подвигнемся [19, с. 161],
но въ смеха место дряхлое и плачевное хождение, и елико попечение о простоте имьи [26, с. 245],	но в ¹ (смѣха мѣсто дряхлое и плачевное хождение елико попечение о простотѣ имьи (<i>ОИДР</i> 45, л. 28),	но в смеха место дряхлое и плачевное, и простое хождение имея [19, с. 164],
яко и самом родителем его дивитися, такового опасения отрока и благонравна видящи въ юне възрасте, и не яко от них рождена, яко поистинне от Бога данна и непшеваху [26, с. 245].	яко родителемъ его дивитися такового опасения отрока благонравна (sic!) видяще во юнѣ возрастѣ, не яко от нихъ // рожденна, поистинѣ от Бога данна (<i>ОИДР</i> 45, л. 28 об. – 29),	Яко и родителемъ его дивитися такому благоразумию его, не яко рождена, но поистене от Бога данна проразумеваху [19, с. 164],
Въ дни убо въ потребах плотскихъ служаше братии [26, с. 250],	во дни убо въ потребахъ плотскихъ служаше братии (<i>ОИДР</i> 45, л. 42),	во дни убо труждася съ братиєю [19, с. 171],
в нощи же в молитвах стояния обнощнаа многа имьи, яко бесплотна имети или тело имея некако жестоко и одушевлено, и доле легание же и множествомъ кланяния умерщвляше си плоть [26, с. 250],	въ нощи же въ молитвах(ъ) стояния имьи, яко бесплотна имѣти или тѣло имѣя никако жестоко и одушевленно, долу леганием(ъ) и множествомъ поклоняния умерщвляше плоть (<i>ОИДР</i> 45, л. 42),	в нощи же въ молитвахъ стояние имьи и множествомъ плоть поклоновъ умерщвляше [19, с. 171],
и разумев же раба Божия ту жити и безмлъвие творити [26, с. 251],	и разумѣвъ же раба Божия ту жити, и безмолвстие творити (<i>ОИДР</i> 45, л. 45 об.),	поразуме, яко некии рабъ Божии в неи живеть [19, с. 173],
и осязав тело мое благословеннаа рукама своима [26, с. 252],	и осязавъ тѣло мое благословеннаа рукама своима (<i>ОИДР</i> 45, л. 47 об.),	и осязовъ ¹⁰ тело мое, творя красное знамение [19, с. 174],

9 В публикации ошибочно «остром стечемы».

10 Так в публикации.

<p>Бяше же преподобныи в тѣи часъ въ отходней своеи хлевине, творя обычныя молбы и моления къ Богу [26, с. 255],</p>	<p>Бяше же преподобныи въ тои часъ во отходнѣи своеи хлѣвинѣ, творя обычныя мольбы и моления къ Богу (ОИДР 45, л. 49),</p>	<p>Иногда молящуся святому во своеи келии, творя обычное свое ему правило [19, с. 175],</p>
<p>трепета же и страха всего буди кроме [26, с. 255],</p>	<p>трепета и страха всего буди кромѣ (ОИДР 45, л. 49),</p>	<p>отложи страхъ весь [19, с. 175],</p>
<p>Видевше же беси себе утесняемы, и помале боящеся // изгнания от места оного [26, с. 254],</p>	<p>видѣвшѣ же бѣси себѣ утѣснение (sic!), и помалѣ боящеся изгнания от мѣста онаго (ОИДР 45, л. 50N),</p>	<p>Видѣвшѣ же беси себѣ попираемыхъ [19, с. 176],</p>
<p>но молениемъ братии и Серапиона архиепископа прекланяется и от сего руку възложениемъ священству сподобляется [26, с. 256],</p>	<p>но молениемъ братии от архиеписк(о)па [Геоorgia] Геннадиа прикланяется, и от сего руку возложениемъ священству сподобляется (ОИДР 45, л. 51 об.),</p>	<p>но молениемъ братии от архиепискупа Геоorgia священству сподобляется [19, с. 176],</p>
<p>Добродетелем же делатель, отецъ нашъ Александр, аще и стареишинство приим [26, с. 256],</p>	<p>Добродѣтелем(ъ) дѣлатель отецъ нашъ Ефремъ, аще и старѣишинство приять (ОИДР 45, л. 52),</p>	<p>Преподобныи же Ефремъ, аще и стареишество приять [19, с. 176],</p>
<p>и въ чину святѣя литургиа усердно прилежа въ молитвахъ [26, с. 256],</p>	<p>и въ чину святѣя литургии усердно прилежа въ молитвахъ (ОИДР 45, л. 52 об.),</p>	<p>и во // время святѣя литургии весь во слезахъ пребывая [19, с. 177],</p>
<p>И еще же и в пекарню часто хожаше и с пекущими хлебы веселяся духом, тесто же сам месяше и хлебы печаше [26, с. 257],</p>	<p>еще же въ пекарню часто хождаше и с¹ пекущими хлѣбѣи веселяшеся духомъ, тѣсто самъ мѣсяше и хлѣбѣи печаше (ОИДР 45, л. 53),</p>	<p>въ пекарню въхождаше тесто мешаше и хлебы печаше [19, с. 177],</p>
<p>И се же не единою, ни дважды, но многожды преподобному творящу [26, с. 257],</p>	<p>И се же не единою, ни дважды, но многожды преподобному творящу (ОИДР 45, л. 54),</p>	<p>И сие творя многожды [19, с. 177],</p>

дондеже год будяше
божественному славословию,
и паки вси вкупе, въшедше
въ церковь, пения часом
творяхуть. Также и святую
литургию съврѣшивше [26,
с. 257],

И сицево же бе тѣшание
къ Богу блаженнаго и
духовнаго отца нашего
Александра, имейше
бо смирение истинное
и кротость велику и о
всемъ подражаа Христа,
истиннаго Бога [26, с. 257],

Како же мы убежимъ муки
бесконечныя, братие,
кончающе время свое
в лености и не имущи
покаяния? [26, с. 258],

И сие да съкратится,
настоящее же да глаголется
[26, с. 258],

Якоже преди воспоминахомъ
сего великаго пастыря и
доброразсудную главу, еже
в пустыню пришествие [26,
с. 258],

дондеже годъ будетъ
божественному
славословию, и паки вси
вкупѣ въшедше во церковь,
пѣния часомъ творяху,
также и святую //
литургию совершаше
(ОИДР 45, л. 54–54 об.),

И сицево же бѣ тѣшание
къ Богу блаженнаго и
духовнаго отца нашего
Ефрема, имѣяше бо
смирения (sic!) истинное
и кротость велику, и о
всемъ подражая Христа
Бога нашего истиннаго
(ОИДР 45, л. 54 об.),

Также (sic!) мы
убѣжимъ муки вѣчныя
и бесконечныя, братие,
скончающе время свое
въ лѣности, и не имущихъ
(sic!) покаяния (ОИДР 45,
л. 56 об.),

И сие да сократимъ, и
настоящее же да глаголется
(ОИДР 45, л. 57 об.),

якоже преди
воспоминахомъ сего
великаго пастыря и
доброразсудную главу, еже
въ пустыню пришествие
(ОИДР 45, л. 57 об.),

даже до пения часомъ и
святыя литургии [19, с. 177],

И во тѣшании къ Богу во
всемъ подражающе отцу
своему Ефрему, иже
имеа истеное смирение и
кротость велику и во всемъ
подражая Христа Бога
нашего [19, с. 177],

Но подшимъ избежати
бесконечныя сиа, братие
моя, да не скончаемъ
время в лености. Не
имущимъ бо покаяния [19,
с. 178],

По семъ на повесть паки
возвратимся [19, с. 179],

Сего преподобнаго въ
пустыню пришествие [19,
с. 179].

М.А. Федотова уже отметила, что имя отца главного героя Стефан могло появиться в Житии Ефрема Перекомского под влиянием Жития Александра Свирского [19, с. 155; 29, с. 46]. Влиянию того же источника можно приписать еще несколько имен: имя келаря Роман [26, с. 257; 19, с. 177] и имена двоих из трех старцев, посланных к великому князю за разрешением на строительство новой церкви: Антоний, Леонтий и Иродион в Житии Александра Свирского [26, с. 259] и Иона, Иродион и Леонтий в Житии Ефрема Перекомского [19, с. 180]. Добавим, что имя матери главного героя Анна (в Житии Александра Свирского – Василиса) могло быть именем ветхозаветной героини, долгое время бывшей бездетной, как и мать Ефрема, и родившей сына, пророка Самуила, после долгих молитв.

Из Жития Александра Свирского заимствовано не только имя келаря Роман, но и указание на то, что он был информатором агиографа («многа же намъ исповѣда о преславнѣмъ мужи семъ»)¹¹. Эта деталь имеется только в списке *ОИДР 45*. Первоначальные чтения в Житии Ефрема Перекомского и соответствующие им чтения литературного источника выделены полужирным шрифтом.

Въ един же убо от днии
хотящим праздникъ
творити пресвятыя
живоначалныя Троица и
братиамъ приготавливающимъ,
еже бе на потребу гостемъ,
и воде же не суши
приготоване к потребе,

и тогда же убо сущу в то
время **Роману** келарю,
иже **многа** ми **исповѣда о**
преславнемъ мужи семъ.

Во единъ убо день
хотѣхъ приуготовитися
яко празднику
сущу Богоявления
Господня, братиямъ
приуготовляющимъ
на потребу гостемъ,
токмо водѣ не суши
приуготованнѣи к¹
потребѣ.

Тогда убо сущу быти
келаремъ **Роману**,
многа же намъ **исповѣда о**
преславнѣмъ мужи
семъ.

Некогда же преспѣвшу
празнику Богоявления
Господня и братии
преуготовляющимся¹² еже
// на потребу гостемъ, не
сущеи же водѣ к потребе.

¹¹ В свою очередь составитель Жития Александра Свирского заимствовал это место из Жития Феодосия Печерского, ср.: «иже и многа ми исповѣда о преславнѣмъ мужи семъ» [22, с. 364].

¹² Так в публикации.

тои же **Роман**, шед, поведат
блаженному Александру,
яко несть кто воды носяи.

Тожде блаженнии
слышав // и с великим
спехом въстав, начат от
езера в поварню носити
воду.

И се един от братии виде
преподобнаго воду носяща
и скоро шед, възвести
неколику братии.

Такоже и ти съ тщанием
притекше и наносиша
воды до избытка.

И се же убо иногда

паки дровам не сушим
приготованом на потребу
варения,

шед же прежереченнии
Роман келарь къ
блаженному Александру
и глаголаше, яко: «Да
повелиши единому от
братии, сущему праздну,
да, шед, приготовить дров,
еже на потребу».

То же слышав, блаженнии
глагола: «То се аз
празден есмь и се поиду
приготовати на потребу,
елико довлет».

Тоиже **Романъ** шедъ
повѣда блаженному
Ефрему, яко нѣсть кто
воды носяи.

Тожде блаженнии
слышавъ, и с¹ великимъ
спѣхом(ъ) воставъ, начатъ
с¹ рѣки в¹ поварню носити
воду.

Се единъ от братии
видѣвъ подобнаго воду
носяща, и скоро шедъ //
возвѣсти нѣколику
братии.

И такоже и тии со
тщаниемъ притекше,
и наносиша воды до
избытка.

И се же убо иногда

паки дровамъ не сушимъ
приготованымъ на
потребу варения,

шедъ же прежереченнии
Романъ келарь ко
блаженному Ефрему,
и глаголаше, яко да
повелиши единому от
братии, сущему праздну,
да шедъ приготовить
дровъ, еже на потребу.

Тоиже слышавъ
блаженнии глагола:
«Се азъ празденъ есмь,
и се поиду приготовить
на потребу, елико
довлѣет(ъ)».

Келарь же **Романъ** шедъ
сказа преподобному
Ефрему, яко несть, кто
воды носяи.

То слышавъ, святии, съ
великимъ поспешениемъ
воставъ, начатъ из реки
воду въ поварню носити.

Братия же, видѣвша его
сицѣ трудящася,

вси со тщаниемъ
притекша и наносиша
воды до избытка.

Иногда же

паки дровамъ не сушимъ
преуготовленнымъ на
потребу варения,

шедъ прежереченнии
Романъ келарь ко
блаженному Ефрему и
глаголаше: «Отче, повели
единому от братии,
сущу празду, да шедъ
приготовитъ дровъ, еже на
потребу».

То слышавъ, преподобнии
глагола: «Се азъ празденъ
есмь, азъ иду преду».

Таже преподобный повеле братии коемуждо поити на заповеданную ему службу, сам же взем секиру и нача дрова сечи.	Таже преподобный повелѣ братии коемуждо поити на заповѣданную ему службу, самъ же вземъ секиру и начать дрова сѣщи.	Братии же повеле идти комуждо на послашание ¹³ . Самъ же вземъ секиру и начать сечи дрова.
И се неколику // братиаи от келиа изшедшим и видеша преподобнаго дрова секуща и тако тружающа,	И се нѣколику братиямъ от келлия изшедшимъ, и видѣвшѣ преподобнаго дрова сѣкуща и труждающася,	И се нецыи от братии, видѣще преподобнаго дрова секуща,
взят же кождо их свою секиру, и тии такожде приготоваша дрова, якоже тем доволном быти на многыя дни [26, с. 257].	взять же коиждо ихъ свою секиру, и тии такожде приготоваше дрова, якоже тѣмъ доволнымъ быти на многи дни (ОИДР 45, л. 53–53 об.).	възяше и тии коиждо свою секиру и преуготовиша дровъ, яко быти темъ доволнымъ на многи дни [19, с. 177].

Имя Романа, будущего игумена и автора Жития, появляется в эпизоде преставления Ефрема в числе четырех священноиноков, кандидатов на должность игумена, избранных самим Ефремом [19, с. 182]. Точная дата смерти Ефрема неизвестна; большинство исследователей склоняется к 1486 г. [29, с. 45]. Таким образом, должность игумена Роман мог занимать в 1480–1490-х гг. (и позднее) начиная с 1486 г. Игумен Роман, тот же или другой, упоминается в описании перенесения монастыря на новое место при царе Иване Васильевиче и епископе Новгородском Пимене [19, с. 184–185]. В своей ранней работе Н.А. Охотина-Линд предположила, что Роман 1540-х гг., Роман-второй, был действительным автором Жития, но не был учеником Ефрема [7, с. 137]. В более поздней работе, обнаружив недостоверность указанной в Житии даты перенесения мощей Ефрема 16 мая 1545 г., исследовательница отказывается от этого предположения: «...Становится окончательно ясно, что “ученик святого” автором жития никак не мог быть, и даже если Романов было два — ученик и игуменовавший в 1545 г., — то и “Роман-второй” на роль автора жития не подходит» [8, с. 56–57].

13 Так в публикации.

Не подлежит сомнению, что указание на авторство ученика Ефрема возникло под влиянием Жития Александра Свирского:

Списано Иродиономъ, игуменомъ тоя же честныя обители, ученикомъ святаго [26, с. 243].	Списано тояже обители Романомъ(ъ) игуменомъ(ъ), ученикомъ святаго (ОИДР 45, л. 22 об.).	Списано тои обители Романомъ игуменомъ, ученикомъ святаго [19, с. 161].
--	--	--

Неясно только, было ли имя Роман именем действительного исторического лица.

В списке *ОИДР 45* имеются дополнительные фактические детали, отсутствующие в списке *РГИА*, которые не восходят к Житию Александра Свирского, в частности упоминается род занятий отца Ефрема: «купецъ сыи» (*ОИДР 45*, л. 24), а в описании прихода Ефрема на Вишеру указывается время суток: «дни убо уклоньшуся к¹ вечеру» (*ОИДР 45*, л. 38 об.). Учитывая характер переработки текста в списке *РГИА*, с большой долей вероятности можно предположить, что они тоже принадлежат первоначальному тексту.

М.А. Федотова выявила второй источник Жития Ефрема Перекомского — Житие Саввы Вишерского, составленное Пахомием Логофетом, из которого был заимствован сюжет чуда «о разбоиницехъ» [19, с. 155–157]. Савва Вишерский прямо назван в тексте Жития: он постригает Ефрема в монашеский чин и позднее благословляет на уход из Вишерского монастыря. Как предполагает М.А. Федотова, Ефрем Перекомский не мог быть учеником Саввы Вишерского, скорее всего, этот факт был создан агиографом из нескольких упоминаний Жития Саввы Вишерского, где действительно фигурирует некий ученик Саввы Ефрем [19, с. 156–157]. М.А. Федотова отмечает также, со ссылкой на исследование Ф.Г. Спасского «Русское литургическое творчество (по современным минеям)», что служба Ефрему Перекомскому имеет в своей основе службу Савве Вишерскому, составленную Пахомием Логофетом [19, с. 158–159].

Кроме перечисленных двух необходимо назвать еще один источник Жития Ефрема Перекомского, следы влияния которого сохранил только список *ОИДР 45*. В предисловии к чуду о Петре I (нач. «Бяше и сеи великаго и славнѣишаго языка словенскаго...») содержатся два заимствования

из первого чуда Николая Мирликийского о царе Стефане Сербском в редакции Великих Миней Четых¹⁴.

Чудо новѣишее свят(а)го Николы
о ц(а)ри Стефанѣ Сербском(ь),
иже в Дечанѣхъ, како дарова ему
очи, иже на длани.

Списано Григориємъ мнихом(ь)
и прозвितером(ь), игуменомъ
бывшимъ
тояже обители.
Бѣаше и се великаго и
славнѣишаго Сербскаго языка:
не ток¹мо воинственными силами
других(ь) языкъ превосходити
и славою, и богатствомъ, и мѣста
красотою, и величеством(ь), и
окрестъ сушихъ преодолѣвати,
но и ц(а)рми благочестивѣишими
и премудрыми красоватися и
похвалятися. Къ имже паче имѣа
любовь, в¹ писании воспоманух(ь)
общаго ц(а)рствия именемъ,

Чудо новѣишее святаго игумена
Ефрема Перекомскаго о
благочестивомъ и великом(ь)
г(о)-с(у)д(а)рѣ ц(а)рѣ и великомъ
князѣ Петрѣ Алексиевичѣ всея
Великия и Малыя и Бѣлыя России
самодержцѣ, како его святыи
Ефремъ ко обители своеи с¹
великаго Ильменя езера приврати,
съ покоснаго пути ко берегу.

Списано бысть

тояже обители.
Бяше и сие великаго и
славнѣишаго языка словенскаго,
не токмо воинственными силами
другихъ языковъ превосходити
славою, и богатствомъ, и мѣста
красотою, и величествомъ, // и
окрестъ сушихъ преодолѣвати,
но и царми благочестивѣишими
и премудрыми украшатися и
похвалятися. К¹ симъ же паче
имѣа любовь, въ писании
воспоманути хоцемъ общаго
ц(а)рствия имянемъ корене
благаго, истинная отрасль во
благочестивѣи вѣрѣ сияющи.

¹⁴ Тип μ по классификации В. Жероними [23, с. 19–24]. Текст издан: [25, стб. 645–651; 23, с. 146–152].

корень бо нѣкымъ и сим(ь)
 рождению бывъ и ц(а)рствию
 виновенъ: Симеонъ тревеликии,
 Симионъ, иже въ ц(а)рствиихъ
 и Ц(а)р(е)ви всѣх(ъ) угодивыи,
 Симеонъ же, и ц(а)рствие высокое
 смиривыи, и велико иночество
 возлюбивыи, Симеонъ добрыи //
 воинъ Великаго Воеводы, иже
 не обязася волнами житиа, но
 Воеводѣ угоденъ бысть!

Корень убо благъ сѣи, якоже рѣхъ,
 Семионъ доволныи наслѣдникъ
 изоста ц(а)рствию,

Корень убо благъ сѣи из¹расти
 плодъ добровоненъ, по рождении
 бывъ ц(а)рствию виновенъ,
 тревеликии высокаго ц(а)р-
 ствия великии подражатель во
 благочестии, ничимъже во всѣхъ
 исправлениихъ умаливыи,
 но паче распространяя, паче же
 укрѣпляя и утверждая святую
 соборную и апостолскую
 Церковь от всякихъ противныхъ
 раздоров(ъ). Возвышеннаго Богомъ
 благочестиваго оборонителя и
 защитителя да воспомянемъ, не
 пощаждѣвшаго живота своего, но
 самого двигнувшася проити
 грады, и страны по вселеннѣи,
 яко высокопарныи орель облетѣ,
 иновѣрныя языки // многи
 покорившаго под¹ свою ц(а)рскую
 державу, многия самодержства,
 Богомъ возвеличеннаго
 пресвѣтлѣишаго во благочестии
 благовѣрнаго и христоролюбиваго
 великаго г(о)с(у)д(а)ря нашего
 царя и великаго князя Петра
 Алексиевича всея Великия и Малыя
 и Бѣлыя России самодержца,

во свое время от сихъ которагождо
начальство приемлюща [25,
стб. 545–546];

Начинающю же ми повесть о
великомъ (ъ) мученицѣ и ц(а)ри
Стефанѣ, внимаите, усердно

молю боголюбезнѣшихъ (ъ)
вашихъ душъ предложение,

и того помощи надѣвася, к того
похвалному житию устремихъ (ъ)
помощь [25, стб. 546];

во свое ему время над¹ многими
же начальство приемлюще
(ОИДР 45, л. 89–90).

Начинающю же мнѣ повѣсть о
великомъ г(о)с(у)д(а)рѣ ц(а)-
рѣ и великомъ князѣ Петрѣ
Алексиевичѣ вся Великия
и Малыя и Бѣлыя России
самодержцѣ, о отчинѣ, и дѣдичѣ
великороссиискаго царствия
вѣнецъ и скипетръ держашему,
молю убо, отцы и братия,
боголюбивыхъ (ъ) душъ вашихъ
въ пред¹ложение внимати вамъ
усердно,
и того помощи надѣвася, къ
похвалному житию устремихся в¹
помощь (ОИДР 45, л. 91 об.).

Выбор этого источника может объясняться двумя видимыми причинами — посвящением каменного храма в Перекомском монастыре Николаю Чудотворцу и царским происхождением героев «сербского» чуда Симеона и Стефана. Литературный источник служит дополнительным косвенным свидетельством в пользу происхождения Жития из Перекомского монастыря.

Наконец, еще одним источником того же чуда новейшего о Петре I (нач. «Бяше и сеи великаго и славнѣишаго языка словенскаго...») явилось более раннее чудо Ефрема Перекомского «о создании храма Богоявления Господня въ томъже м(а)н(а)стырѣ» 1672 г.; ср. отрывок от слов «Божиимъ благоволениемъ вся благая в¹ земли Россиистѣи строяхуся» до слов «благородный царевичъ и великий князь святыи Димитрии Иоаннович Углецкии, и всяя Россиискія земли чудотворецъ» (ОИДР 45, л. 77 об. – 79 об.) и отрывок от слов «Божиимъ благоволениемъ вся благая въ земли Россиистѣи строяхуся» до слов «И ц(а)ревичъ святыи Димитрии // Иванович Углецкии и всяя России чудотворецъ» (ОИДР 45, л. 90–91 об.). В списке РГИА эти фрагменты отсутствуют.

Рассмотрим еще два примера, когда в списке ОИДР 45 обнаруживаются первоначальные чтения, которых нет в списке РГИА.

Описание группы чудес, заканчивающейся чудом о спасении Петра I и возведением новой церкви Богоявления, нужно отнести не к 1703 г. (1702 по списку РГИА), которым датировано это событие, а к 1710-м гг. (не ранее 6 марта 1711 г. и не позднее 26 июня 1718 г.), поскольку в списке ОИДР 45 упоминаются обе супруги Петра I¹⁵, царевич Алексей Петрович (1690–1718) и непоименованные царевны¹⁶. В списке РГИА этих упоминаний нет, но по остаточным упоминаниям всей палаты, воинства и всего христианства можно заключить, что здесь имело место сокращение пространного текста (как в ОИДР 45), а не расширение краткого (как в РГИА):

<p>Благочестивыи же великии г(о)с(у)д(а)рь ц(а)рь и великии // князь Петръ Алексиевичъ всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержецъ,</p> <p>о чудесѣхъ преподобнаго слыша от строителя и братии, на вознаграждение и украшение святым(ъ) церквамъ на утварь подаде своего ц(а)рскаго подаяния пять златыхъ, да пять же любскихъ¹⁷,</p> <p>и братии милостыню доволну,</p> <p>повелѣвая Бога молити и Пречистую Его Богоматерь, и святыхъ небесныхъ силъ, и Предтечу Господня Крестителя, и угодниковъ Его, паче же архиереа Божия Николая, и преподобнаго отца нашего Ефрема, игумена Перекомскаго, о состоянии святѣи соборнѣи церкви, и о утверждении вѣры православныя христианския, и о своем(ъ) г(о)с(у)д(а)р(е)вѣ многолѣтномъ здравии, и о душевномъ спасении и тѣлесномъ здравии, вкупѣ же о благовѣрныхъ царицахъ, и о благороднѣишем(ъ) г(о)с(у)д(а)рѣ нашемъ царевичѣ и великомъ князѣ Алексие Петровичѣ, и о благородных(ъ) царевнах(ъ), и о всей палатѣ, также и о благовѣрных(ъ) // князѣхъ и боярѣхъ,</p> <p>и о воинствѣ,</p>	<p>Государь же,</p> <p>сия слыша от строителя и братии, подадѣ на украшение монастыря пять златыхъ и пять любскихъ, братии же — милостыню доволну,</p> <p>повелевая молити за себе,</p> <p>и о всей палате,</p> <p>и воинствѣ,</p>
---	--

15 Евдокия Лопухина (1669–1731) и Екатерина I (1684–1727).

16 Анна Петровна (1708–1728) и Елизавета Петровна (1709–1762).

17 Здесь: крупные серебряные монеты.

и о всемъ православномъ христіанствѣ, о державѣ и о пребываніи мира и тишинѣ, и о побѣдѣ на враги и супостаты о одолѣнніи (*ОИДР 45*, л. 94–95).

и о всемъ христіанстве [19, с. 192].

Очевидно, что список *ОИДР 45* точно отражает ситуацию 1710-х гг., а список *РГИА* сокращает все неактуальные детали. Неактуальными они могли оказаться по одной причине — вследствие изменения исторической ситуации.

В заключении чуда «о архимандрите Макарии, како избави его святыи от потопления» в списке *РГИА* оказывается сокращенным свидетельство автора описания от 1 лица единственного числа о том, что его информаторами были свидетели чудесных событий, ценность которого в некоторой степени снижается из-за того обстоятельства, что этот фрагмент является еще одним заимствованием из Жития Александра Свирского¹⁸.

Проанализированные первичные чтения списка *ОИДР 45* создают основание для пересмотра вопроса о времени создания Жития Ефрема Перекомского. В настоящее время наиболее убедительными являются две датировки памятника: второй половиной XVII в. [8, с. 57] и концом XVII или даже началом XVIII в. [27, с. 171; 28, с. 417], при этом вторую датировку нужно принять с поправкой на чтения «о благовѣрныхъ царицахъ» и «о благородныхъ(ъ) царевнахъ(ъ)» списка *ОИДР 45*.

Как уже отмечалось исследователями, для возникновения Жития во второй половине XVII в., а точнее в 1670-х гг., имелся очевидный повод — разорение монастыря шведами в 1580 и 1611 гг. и восстановление монастырских строений и монастырской жизни в 1672 г. стараниями боярина Романа Федоровича Бобарыкина, который приписывал помощи Ефрема свое чудесное спасение от гибели в реке Москве [29, с. 47]. Если датировать Житие временем восстановления монастыря, нужно ввести перерыв в записи чудес после чуда о создании храма Богоявления Господня в 1672 г. (дата читается только в списке *ОИДР 45*). Списков с таким составом чудес не сохранилось. События следующего чуда, о архимандрите Макарии, датируются 1691 г. по списку *ОИДР 45* или 1686 г. по списку *РГИА*, затем следуют четыре чуда с датами 1702 (1697 по списку *РГИА*), 1700, 1702, 1703 гг. (1702 по списку *РГИА*). Хронологическая близость послед-

18 Сопоставление текстов см.: [9, с. 157].

них пяти чудес делает предположение о приостановлении записи чудес на 1672 г. и возобновлении ее в 1691 г. (или 1686) вполне вероятным, но оно нуждается в подтверждении. В качестве косвенного аргумента в пользу этого предположения можно рассматривать Похвальное слово Ефрему Перекомскому Бориса Козынина, сохранившееся в точно датированном списке 1687 г.¹⁹, повествование в котором заканчивается чудом о боярине Романе Федоровиче Бобарыкине 1672 г. (сама дата в тексте отсутствует). Источниками этого Похвального слова, как установила М.А. Федотова [19, с. 160], послужили Основная редакция Жития и Слово похвальное на перенесение мощей Ефрема Перекомского анонимного автора (нач. «Велико и благочестно пред Богомъ, еже возлюбити Его от всея своея души и крѣпости и мысли...»)²⁰. Другим косвенным аргументом в пользу датировки 1670-ми гг. может служить характеристика боярина Бобарыкина в Житии²¹. Возможно также, что сходство имен агиографа и строителя монастыря не было случайным совпадением [3, с. 41]. Если принять датировку 1670-ми гг. (до 1687 г.), следует признать, что при написании чуда 1697 г. (1702 по списку *ОИДР 45*) редактор (второй автор) обратился к Житию Александра Свирского повторно, независимо от составителя собственно Жития и описания ранних чудес (первого автора).

Напротив, если предположить, что список *ОИДР 45* сохранил первоначальный состав посмертных чудес, датировать Житие необходимо 1710-ми гг. Эта датировка на сегодняшний день имеет два преимущества: ее подтверждают сразу и состав чудес в списке *ОИДР 45*, и общий источник ранних и поздних чудес (Житие Александра Свирского). Однако она не объясняет, каким источником пользовался Борис Козынин при составлении своего Похвального слова Ефрему Перекомскому, и вынуждает предположить существование несохранившегося источника, откуда книжник второй половины XVII в. мог взять сведения о монастыре и его основате-

19 Текст издан: [19, с. 195–198].

20 Текст не издан.

21 «...сеи нашъ благочестивыи самодержецъ, ц(а)рь и великий князь Федоръ Алексеевичъ, имѣ в¹ своемъ(ь) царствѣмъ сиклитствѣ слугу именемъ Романа Федорова сына, прозваниемъ Бобарыкина, мужа велеумна, и многолѣтна, и богатствомъ многимъ из¹обилующа, паче же къ Богу вѣрна, и къ церквамъ Божиимъ податлива, егоже подаяниемъ въ богоспасаемомъ великомъ Новѣградѣ многия святаыя обители и церкви просвѣщаются, еже // бываемое въ дателствѣ святаыхъ книгъ, исполнения ради службы церковныя, и священныхъ ризъ, и сосудовъ, и прочихъ церковныхъ утвари» (*ОИДР 45*, л. 80–80 об.).

ле²². Поводом для составления Жития в 1710-х гг. могло стать посещение монастыря Петром I и произошедшее с ним чудо.

В любом случае необходимо признать, что авторство игумена Романа было указано гораздо позже его смерти (†до 1554) и что Житие Ефрема Перекомского представляет собой псевдоэпиграф.

Если все сказанное верно, необходимо внести несколько поправок в наши представления об истории текста Жития. Прежде всего, нужно отклонить предположение о том, что имя автора в заглавии появилось только в поздних списках [2, с. 263–264]. отождествление автора Жития с Романом-вторым, занимавшим должность игумена в 1540-х гг. при перенесении монастыря на новое место, на которого было перенесено прозвище ученика Ефрема [7, с. 137–138], также следует признать несостоятельным. Несоответствия хронологических показаний источников можно непротиворечиво объяснить при следующих допущениях: Житие было написано неизвестным по имени книжником в 1670-х гг. (до 1687 г.) в связи с восстановлением Перекомского монастыря и дополнено в 1710-х гг. другим неизвестным по имени книжником (между 1711 и 1718 гг.) в связи со строительством нового храма Богоявления; указание на авторство игумена Романа, ученика Ефрема, было внесено в текст в момент его создания под влиянием литературного образца (Жития Александра Свирского); авторство Жития было приписано ученику Ефрема Роману для придания сочинению большей древности и большего авторитета²³. Происхождение Жития из Перекомского монастыря в свете всех данных представляется несомненным.

22 Козынина Бориса Яковлева мы знаем только как переписчика и редактора уже существовавших текстов [24, с. 460–461; 12, с. 401–416; 16, с. 66–82; 17; 18, с. 190–194; 11, с. 32; 1, с. 244–256; 14, с. 135–142; 13] и не знаем как сочинителя.

23 К этому предположению склоняется в одной из последних работ и Н.А. Охотина-Линд: «В том, что Р<оман> был учеником Ефрема Перекомского, высказывал сомнение еще В.О. Ключевский, поскольку Житие полностью лишено ист<орической> основы, а его хронология не выдерживает проверки. Сегодня мы можем достаточно уверенно говорить, что Житие сочинено никак не раньше кон. XVII в., при восстановлении мон<асты>ря, а может быть и в XVIII в. Т. о., “игумен Роман, ученик Ефрема” — это лит<ературная> мистификация, к<ото>рая должна была придать больший авторитет соч<инению>» [28, с. 417].

Сокращения

ГБЛ — Государственная библиотека СССР имени В.И. Ленина (ныне РГБ)

РГБ — Российская государственная библиотека (Москва), Научно-исследовательский отдел рукописей

РГИА — Российский государственный исторический архив (С.-Петербург)

Рукописи

РГБ. Ф. 205 (собрание Общества истории и древностей Российских). № 45. Кон. XVIII в. [8, с. 55; 32, Отд. I, с. 17]. Л. 15–22. Слово похвальное на перенесение мощей Ефрема Перекомского; Л. 22 об. — 98. Житие Ефрема Перекомского — *ОИДР* 45

РГИА. Ф. 834 (Архив Синода). Оп. 3, № 3884. Кон. XVIII в. [19, с. 159]. Л. 1–53. Житие Ефрема Перекомского — *РГИА*

Список литературы

Исследования

- 1 *Алексеева А.* Косинская редакция Жития Моисея, архиепископа Новгородского // Летняя школа по русской литературе. 2016. Т. 12, № 3. С. 241–257.
- 2 *Ключевский В.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М.: К. Солдатенков, 1871. [4], IV, 466, IV, IV с.
- 3 *Корогодина М.В.* Литературные источники о времени жизни валаамских чудотворцев Сергия и Германа // Русская литература. 2015. № 3. С. 39–45.
- 4 *Крушельницкая Е.В.* Автобиография и житие в древнерусской литературе. Жития Филиппа Ирапского, Герасима Болдинского, Мартирия Зеленецкого, Сказание Елеазара об Анзерском ските: Исследование и тексты. СПб.: Наука, 1996. 368 с.
- 5 *Лифшиц А.Л.* Житие Иродиона Илоезерского: Агиография Белозерского уезда XVI–XVII веков. М.: ИД Высшей школы экономики, 2017. 216 с.
- 6 *Лифшиц А.Л.* Преподобный Иродион Илоезерский и основанная им Междоозерская в честь Рождества Богородицы пустынь // Вестник церковной истории. 2009. № 3–4 (15–16). С. 39–92.
- 7 *Охотина Н.А.* О времени основания Перекомского монастыря и авторе жития Ефрема Перекомского // Народная культура Севера: «первичное» и «вторичное», традиции и новации: Тезисы докладов и сообщений Региональной научной конференции, 28–30 мая 1991 г. / ред.-сост. А.А. Куратов. Архангельск: Архангельский гос. пед. ин-т, 1991. С. 136–138.
- 8 *Охотина-Линд Н.А.* Сказание о Валаамском монастыре: Исследование, текст, перевод с древнерусского, комментарии. СПб.: Глаголь, 1996. [2], X, 3–246 с.
- 9 *Пак Н.В.* Житие преподобного Александра Свирского и русская агиография XVI–XVIII вв.: опыт каталога заимствований // Труды кафедры богословия Санкт-Петербургской Духовной Академии. 2022. № 4 (16). С. 149–174.
DOI: 10.47132/2541-9587_2022_4_149

- 10 *Панченко О.В.* Житие Диодора Юрьегорского в рукописной традиции Русского Севера // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб.: Росток, 2016. Т. 64. С. 882–969.
- 11 *Рыжова Е.А.* Корпус агиографических произведений о святом Иакове Боровицком: проблемы текстологии, датировки и атрибуции // Вестник Новгородского государственного университета. 2014. № 83. Ч. 1. С. 30–33.
- 12 *Рыжова Е.А.* Косинская редакция Слова о явлении мошей Иакова Боровицкого // Новгородика–2012. У истоков российской государственности: материалы IV Междунар. науч. конф. Великий Новгород: Изд-во Новгородского гос. ун-та им. Ярослава Мудрого, 2013. Ч. 1. С. 401–416.
- 13 *Рыжова Е.А.* Косинский список Жития Антония Римлянина // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / отв. ред. Т.Р. Руди, С.А. Семячко. СПб.: Пушкинский Дом, 2022. Т. IV. С. 311–334.
- 14 *Рыжова Е.А.* Косинский список Жития Антония Римлянина в Новгородском трелефогиионе XVII века // Антоний Римлянин и его время. К 900-летию основания собора Рождества Богородицы Антониева монастыря (1117–1119): материалы науч. конф., Великий Новгород, 29–31 октября 2019 г. Великий Новгород: [б. и.], 2020. С. 135–144.
- 15 Святой преподобный Диодор Юрьегорский и созданный им монастырь / [науч. ред. А.В. Пигин]. СПб.: Дмитрий Буланин, 2017. 528 с.
- 16 *Соболева А.Е.* Житие Александра Свирского как источник по истории русского литературного языка: дис. ... канд. филол. наук. М., 2013. 231 с.
- 17 *Соболева А.Е.* О Краткой редакции Жития Александра Свирского // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2013. № 1 (51). С. 89–97.
- 18 *Терешкина Д.Б.* Косинская редакция Жития Михаила Клопского // Новгородский архивный вестник. 2013. Вып. 11. С. 190–197.
- 19 *Федотова М.А.* К вопросу о Житии Ефрема Перекомского // Книжные центры Древней Руси. Севернорусские монастыри / ред. тома С.А. Семячко. СПб.: Дмитрий Буланин, 2001. С. 152–198.
- 20 *Юхименко Е.М.* Рукописная традиция Выговских Четиих Миней // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб.: Пушкинский дом, 2022. Т. 69. С. 368–377. DOI: 10.31860/0130-464X-2022-69-368-377
- 21 *Юхименко Е.М.* «Слово воспоминательное о святых чудотворцах, в России воссиявших» Семена Денисова как отражение культурно-агиологических начинаний Выга // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб.: Наука, 2010. Т. 61. С. 329–344.
- 22 *Яхонтов И.* Жития св. севернорусских подвижников Поморского края как исторический источник. Составлено по рукописям Соловецкой библиотеки. Казань: Тип. Имп. ун-та, 1881. 377 с.

- 23 *Geronimi V. La Vie du roi serbe Etienne de Dečani par Grégoire Tsamblak en Russie et son intégration dans le cycle des légendes de saint Nicolas (XVIe-XVIIe s.). Diplôme de l'Éphe. [Paris, École Pratique des Hautes Études. Section des Sciences historiques et philologiques, 2010]. 188 p.*

Источники

- 24 *Буланин Д.М. Козынин Борис Яковлев // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. Вып. 3. Ч. 4 / ред. Д.М. Буланин. С. 460–462.*
- 25 *Великие Минеи Чети, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Декабрь. Дни 6–17. М.: Синодальная тип., 1904. [14] с., 581–1188 стб.*
- 26 *Житие преподобного Александра Свирского. Публикация В.И. Охотниковой // Соловьева И.Д. Свято-Троицкий Александро-Свирский монастырь: художественное наследие и историческая летопись. СПб.: Издат.-полиграф. комплекс «НП-Принт», 2008. С. 239–273.*
- 27 *Охотина-Линд Н.А. Ефрем Перекомский // Великий Новгород. История и культура IX–XVII веков: Энциклопедический словарь / отв. ред. В.Л. Янин. СПб.: Нестор-История, 2007. С. 171.*
- 28 *Охотина-Линд Н.А. Роман // Великий Новгород. История и культура IX–XVII веков: Энциклопедический словарь / отв. ред. В.Л. Янин. СПб.: Нестор-История, 2007. С. 417.*
- 29 *Романова А.А., Федотова М.А. Ефрем, прп. Житие. Биография. Мощи, почитание // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2008. Т. 19. С. 45–47.*
- 30 *Рукописные собрания Государственной библиотеки СССР имени В.И. Ленина. Указатель. М.: [б. и.], 1986. Т. 1. Вып. 2. 382 с.*
- 31 *Соколов Е.И. Библиотека Императорского Общества истории и древностей Российских. М.: Унив. тип., 1905. Вып. 2: Описание рукописей и бумаг, поступивших с 1846 по 1902 г. вкл. VIII, 936 с.*
- 32 *[Строев П.М.] Библиотека Императорского Общества любителей истории и древностей российских. М.: В тип. Августа Семена, 1845. VI, 354, [4] с.*

References

- 1 *Alekseeva, A. "Kosinskaja redaktsiia Zhitia Moiseia, arkhiepiskopa Novgorodskogo" ["Kosinskaya Edition of the Life of Moses, Archbishop of Novgorod"]. *Letniaia shkola po russkoi literature*, vol. 12, no. 3, 2016, pp. 241–257. (In Russ.)*
- 2 *Kliuchevskii, V. *Drevnerusskie zhitia sviatykh kak istoricheskii istochnik* [Ancient Russian Lives of Saints as a Historical Source]. Moscow, K. Soldatenkov Publ., 1871. [4], IV, 466, IV, IV p. (In Russ.)*

- 3 Korogodina, M.V. "Literaturnye istochniki o vremeni zhizni valaamskikh chudotvortsev Sergiia i Germana" ["Literary Sources about the Life Time of the Valaam Miracle-Workers Sergius and Herman"]. *Russkaia literatura*, no. 3, 2015, pp. 39–45. (In Russ.)
- 4 Krushel'nitskaia, E.V. *Avtobiografiia i zhitie v drevnerusskoi literature. Zhitiiia Filippa Irapского, Gerasima Boldinskogo, Martiriia Zelenetskogo, Skazanie Eleazara ob Anzerskom skite: Issledovanie i teksty* [Autobiography and Life in Ancient Russian Literature. The Lives of Philip of Irap, Gerasim of Boldino, Martyriy of Zelenets, the Tale About the Anzer Skete by Eleazar: Research and Texts]. St. Petersburg, Nauka Publ., 1996. 368 p. (In Russ.)
- 5 Lifshits, A.L. *Zhitie Irodiona Iloezerskogo: Agiografiia Belozerskogo uezda XVI–XVII vekov* [The Life of Herodion of Lake Ilo: Hagiography of the Belozersky District of the 16th–17th Centuries]. Moscow, Izdatel'skii dom Vysshei shkoly ekonomiki Publ., 2017. 216 p. (In Russ.)
- 6 Lifshits, A.L. "Prepodobnyi Irodion Iloezerskii i osnovannaia im Mezhdouzerskaia v chest' Rozhdestva Bogoroditsy pustyn'" ["Venerable Herodion of Iloezersky and the Mezhdouzerskaya Hermitage in Honor of the Nativity of the Virgin, Founded by Him"]. *Vestnik tserkovnoi istorii*, no. 3–4 (15–16), 2009, pp. 39–92. (In Russ.)
- 7 Okhotina, N.A. "O vremeni osnovaniia Perekomskogo monastiria i avtore zhitiiia Efrema Perekomskogo" ["About the Time of the Founding of the Perekomsky Monastery and the Author of the Life of Efrem Perekomsky"]. Kuratov, A.A., editor. *Narodnaia kul'tura Severa: "pervichnoe" i "vtorichnoe," traditsii i novatsii: Tezisy dokladov i soobshchenii Regional'noi nauchnoi konferentsii, 28–30 maia 1991 g.* [Folk Culture of the North: "Primary" and "Secondary," Traditions and Innovations: Abstracts of Reports and Reports of the Regional Scientific Conference, May 28–30, 1991]. Arkhangel'sk, Arkhangel'sk State Pedagogical Institute Publ., 1991, pp. 136–138. (In Russ.)
- 8 Okhotina-Lind, N.A. *Skazanie o Valaamskom monastyre: Issledovanie, tekst, perevod s drevnerusskogo, kommentarii* [The Legend of the Valaam Monastery: Research, Text, Translation from Old Russian, Comments]. St. Petersburg, Glagol' Publ., 1996. [2], X, 3–246 p. (In Russ.)
- 9 Pak, N.V. "Zhitie prepodobnogo Aleksandra Svirskogo i russkaia agiografiia XVI–XVIII vv.: opyt kataloga zaimstvovaniia" ["The Life of St. Alexander of Svir and Russian Hagiography of the 16th–18th Centuries: An Attempt at the Catalog of Borrowings"]. *Trudy kafedry bogosloviia Sankt-Peterburgskoi Dukhovnoi Akademii*, no. 4 (16), 2022, pp. 149–174. DOI: 10.47132/2541-9587_2022_4_149 (In Russ.)
- 10 Panchenko, O.V. "Zhitie Diodora Iur'egorskogo v rukopisnoi traditsii Russkogo Severa" ["The Life of Diodorus Yuryegorsky in the Manuscript Tradition of the Russian North"]. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, vol. 64. St. Petersburg, Rostok Publ., 2016, pp. 882–969. (In Russ.)
- 11 Ryzhova, E.A. "Korpus agiograficheskikh proizvedenii o sviatom Iakove Borovitskom: problemy tekstologii, datirovki i atributsii" ["Corpus of Hagiographic Works about

- St. Jacob of Borovichi: Problems of Textual Analysis, Dating and Attribution”]. *Vestnik Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta*, no. 83, part 1, 2014, pp. 30–33. (In Russ.)
- 12 Ryzhova, E.A. “Kosinskaia redaktsiia Slova o iavlenii moshchei Iakova Borovitskogo” [“Kosinskaya Edition of the Tale about the Appearance of the Relics of Jacob of Borovichi”]. *Novgorodika–2012. U istokov rossiiskoi gosudarstvennosti: Materialy IV Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [Novgorodika–2012. *At the Origins of Russian Statehood: Materials of the IV International Scientific Conference*], part 1. Veliky Novgorod, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University Publ., 2013, pp. 401–416. (In Russ.)
- 13 Ryzhova, E.A. “Kosinskii spisok Zhitiiia Antoniiia Rimlianina” [“Kosinsky Manuscript of the Life of Anthony the Roman”]. Rudi, T.R., and S.A. Semiachko, editors. *Russkaia agiografiia: Issledovaniia. Materialy. Publikatsii* [Russian Hagiography: Studies. Materials. Publications], vol. 4. St. Petersburg, Pushkin House Publ., 2022, pp. 311–334. (In Russ.)
- 14 Ryzhova, E.A. “Kosinskii spisok Zhitiiia Antoniiia Rimlianina v Novgorodskom trefologione XVII veka” [“Kosinsky Manuscript of the Life of Anthony the Roman in the Novgorod Trefologion of the 17th Century”]. *Antonii Rimlianin i ego vremena. K 900-letiiu osnovaniia sobora Rozhdestva Bogoroditsy Antonieva monastyria (1117–1119): Materialy nauchnoi konferentsii, Velikii Novgorod, 29–31 oktiabria 2019 g.* [Anthony the Roman and His Time. To the 900th Anniversary of the Founding of the Cathedral of the Nativity of the Theotokos of the Antoniev Monastery (1117–1119): Materials of the Scientific Conference, Veliky Novgorod, October 29–31, 2019]. Veliky Novgorod, [S. n.], 2020, pp. 135–144. (In Russ.)
- 15 Pigin, A.V., editor. *Sviatoi prepodobnyi Diodor Iur’egorskii i sozdannyi im monastyr’* [The Holy Monk Diodorus Yuryegorsky and the Monastery Created by Him]. St. Petersburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2017. 528 p. (In Russ.)
- 16 Soboleva, A.E. *Zhitie Aleksandra Svirskogo kak istochnik po istorii russkogo literaturnogo iazyka* [The Life of Alexander of Svir as a Source on the History of the Russian Literary Language: PhD Dissertation]. Moscow, 2013. 231 p. (In Russ.)
- 17 Soboleva, A.E. “O Kratkoi redaktsii Zhitiiia Aleksandra Svirskogo” [“About a Short Edition of the Life of Alexander of Svir”]. *Drevniaia Rus’. Voprosy medievistiki*, no. 1 (51), 2013, pp. 89–97. (In Russ.)
- 18 Tereshkina, D.B. “Kosinskaia redaktsiia Zhitiiia Mikhaila Klopskogo” [“Kosinskaya Edition of the Life of Mikhail Klopsky”]. *Novgorodskii arkhivnyi vestnik*, issue 11, 2013, pp. 190–197. (In Russ.)
- 19 Fedotova, M.A. “K voprosu o Zhitii Efrema Perekomskogo” [“On the Question of the Life of Efrema Perekomsky”]. Semiachko, S.A., editor. *Knizhnye tsenry Drevnei Rusi. Severnorusskie monastyri* [Book Centers of Ancient Russia. North Russian Monasteries]. St. Petersburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2001, pp. 152–198. (In Russ.)

- 20 Iukhimenko, E.M. “Rukopisnaia traditsiia Vygovskikh Chetiikh Minei” [“The Manuscript Tradition of the Vyg Menology”]. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, vol. 69, 2022, pp. 368–377.
DOI: 10.31860/0130-464X-2022-69-368-377 (In Russ.)
- 21 Iukhimenko, E.M. “‘Slovo vospominatel’noe o sviatykh chudotvortsakh, v Rossii vossiiavshikh’ Semena Denisova kak otrazhenie kul’turno-agiologicheskikh nachinanii Vyga” [“The Word of Remembrance of the Holy Wonderworkers Who Shone Forth in Russia’ by Semyon Denisov as a Reflection of the Cultural and Hagiological Beginnings of Vyg”]. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*, vol. 61, 2010, pp. 329–344. (In Russ.)
- 22 Iakhontov, I. *Zhitiiia sv. severnorusskikh podvizhnikov Pomorskogo kraia kak istoricheskii istochnik. Sostavleno po rukopisiam Solovetskoj biblioteki* [The Lives of the Holy Northern Russian Ascetics of the Pomorsky Region as a Historical Source. Compiled from the Manuscripts of the Solovetsky Library]. Kazan, Imperial University Publ., 1881. 377 p. (In Russ.)
- 23 Geronimi, Valérie. *La Vie du roi serbe Etienne de Dečani par Grégoire Tsamblak en Russie et son intégration dans le cycle des légendes de saint Nicolas (XVIe–XVIIe s.). Diplôme de l’Ephé*. [Paris, École Pratique des Hautes Études. Section des Sciences historiques et philologiques, 2010]. 188 p. (In French)